

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 44 (1971)

**Heft:** 3

**Rubrik:** Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Lebendige Schweiz

*Kennen Sie die preiswerten, reichillustrierten Broschüren der Schweizerischen Verkehrszentrale?*

Die Schweiz von heute	Fr. 1.—	deutsch, franz., ital., port., holl., schwed., engl.
«Schweiz»	gratis	deutsch, franz., engl., ital., span., holl., schwed., dän., russ., serbo-kroat., norw. mehrsprachig
Ferienorte der Schweiz	Fr. 1.—	deutsch, französisch
Alpinismus in der Schweiz	Fr. 1.—	deutsch, franz.
Ferienfahrt auf Schweizer Bahnen	gratis	italienisch
Auf Schweizer Alpenstrassen	gratis	deutsch, franz., engl., ital.
Im Auto durch die Schweiz	gratis	mehrsprachig
Jugendherbergen in der Schweiz	Fr. —.50	mehrsprachig
Die erste Besteigung des Matterhorns	Fr. 1.—	deutsch
Nordwestschweiz	Fr. 1.—	französisch
Nordostschweiz	Fr. 4.50	franz., engl., ital.
Alte Glasmalereien in der Schweiz	Fr. 4.—	im Buchhandel: deutsch, franz., engl., ital.
Wirtshausschilder, Zeichen schweizerischer Gastlichkeit	Fr. 1.80	deutsch, französisch
Die Schweizer Frau	Fr. 3.95	im Buchhandel: franz., ital.
Die romantische Schweiz	Fr. 2.50	französisch
Erinnerungsbroschüre «Paul Budry»	gratis	deutsch, franz., engl., span.
Die Hochschulen der Schweiz	gratis	mehrsprachig
Ferienkurse und Ferienlager in der Schweiz	gratis	deutsch, französisch, englisch
Das Bäderbuch der Schweiz	Fr. 3.—	deutsch, französisch, englisch
Das kleine Klimabuch der Schweiz	Fr. 4.—	deutsch, englisch
Notelliste	Fr. 4.—	deutsch, franz., ital., engl.
Sommersport in der Schweiz	gratis	mehrsprachig
Wintersport in der Schweiz	Fr. 16.—	ein Vademekum für Ferienreisende im Buchhandel: deutsch, franz., engl.
Unterkunftsverhältnisse für Studenten in den Universitätsstädten der Schweiz	Fr. 2.50	deutsch, franz., engl., ital.
DIE SCHWEIZ		
Landschaft, Kunst, Literatur, Kultur und Geschichte		
Die Bergwelt		

### Karten

Die vielgestaltige Schweiz	Fr. 1.50	deutsch/ital.
Autostrassenkarte der Schweiz	Fr. —.50	deutsch/engl., franz./ital.
Campingkarte	gratis	mehrsprachig
Touristenkarte der Schweiz	Fr. —.50	port.
Regionalkarten (O. Müller)		
1 Serie von 8 Bildern	Fr. 4.—	Text 4sprachig
Einzelne Bilder	Fr. —.50	
Hugo Wetli: Die Regionen der Schweiz		
1 Serie von 12 Bildern	Fr. 7.20	
Einzelne Blätter	Fr. —.60	
Carigiet-Kunstdrucke (Wolfsberg)		
1 Serie von 9 Bildern	Fr. 45.—	Text 2sprachig
Einzelne Bilder	Fr. 5.—	
1 Serie Postkarten (12 Farbfotos)	Fr. 2.—	Text deutsch, franz., engl., ital., span.

Diese Publikationen sind erhältlich bei der Schweizerischen Verkehrszentrale Talacker 42, 8023 Zürich

## Veranstaltungen der kommenden Wochen

**Angaben ohne Gewähr  
Änderungen vorbehalten**

### Aarau

13. März/10. April. Aargauer Kunsthaus: «Les Suisses de Paris»  
März: 20. Stadtkirche: «Stabat Mater» von Antonín Dvořák. Leitung: János Tamás. Solisten  
30. März, 1./3. Apr. Innerstadtbühne: Gastspiel Kaspar Fischer «In Indien» (Zauberposse)  
31. Saalbau: Klavierabend Stefi Andres

### Aarburg

April: 4. Flussrudern

### Adelboden

März: 13./14. Curling: Beau-Site-Cup, Bols-Cup  
14. Hahnenmoos-Riesenslalom  
17. Eisschaulaufen  
20. Gästriesenslalom  
20., 27. Eishockeyspiele  
28. Schwandfeldspitz-Riesenslalom  
April. Geführte Frühlingsskitouren  
10./12. Curling: Osterturnier

### Aigle

Mars: 30. Quatuor Orford

### Alt St. Johann

März: Bis Ende. Skiwanderschule: Jede Woche 4-Tage-Kurs

### Amden

März: Bis 20. Amdener Skiwochen

### Amriswil

März: 17. Grosser Vieh- und Jahrmarkt

### Andermatt

März. Skikjöring – Schlittenfahrten – Langlauf-Loipe  
16. White Hare SC: Torrance Trophy  
April: 6. White Hare SC: Leveret Race

### Anzère

Mars: Jusqu'au 30. Semaines spéciales de ski

### Arbon

März: 20. Hotel Lindenhof: «Echo vom Bodensee»  
21. Evang. Kirche: Oberthurgauer Kammerchor

### Arenenberg

Das ganze Jahr. Napoleon-Museum

### Arolla

20 mars/3 avril. «Semaines blanches»  
Mars: 21. Ski: Derby d'Arolla

### Arosa

März. Bergkirchli: Jeden Donnerstag Orgel-  
abend Hannes Meyer  
11. Kursaal: Blitzschachturnier  
12./14. Curling: Frühlingsturnier des CC Arosa-Inter  
12., 16. Pferdeschlittenfahrten  
13. Skidemontation  
13. März/3. April. «Skipaket»  
19./21. 22. Internationales Dreipistenrennen FIS-SIB (Riesenslalom, Slalom für Herren). – Curling: Beyeler-Kanne  
19., 23., 26. Pferdeschlittenfahrten  
21. Eishockey: Freundschaftsspiel  
24. Sportstadion: Internationales Eisfest  
April: 1. Bergkirchli: Orgelkonzert Hannes Meyer  
8. Kursaal: Blitzschachturnier  
9./12. Kunstseibahn: Curling-Osterturnier

### Baden

März/4. April. Galerie im Trudelhaus: Wandbehangausstellung  
12. März/4. April. Galerie im Kornhaus: Künstlergruppe Zinnobler  
März: 12. Kurtheater: «Die Mutter» von Stanislaw Witkiewicz (Theater am Neumarkt, Zürich). – Margeläcker, Wettingen: Klavierabend Michael Studer  
18. Kursaal: Symphoniekonzert. Leitung: Johannes Fuchs. Mitwirkend: Kammerchor Zürich  
20. Kurtheater: «Das Abenteuer eines armen Christenmenschen» von Ignazio Silone (Stadttheater Lurzen)  
27. Kurtheater: «Das System des Monsieur Ribadier» von G. Feydeau. – Kursaal: Magierkongress. – Aula Kantonsschule: Jazzkonzert  
April: 1. Wiedereröffnung des Museums Landvogteischloss (Römische Sammlung)  
2. Kursaal: UOV-Spiel  
10. April/2. Mai. Galerie im Trudelhaus: Lipsky

## Manifestations des semaines prochaines

**Cette liste n'engage pas la responsabilité de l'ONST  
Changements réservés**

Das ganze Jahr. Kursaal: Nachmittags- und Abendkonzerte; Dancing, Bälle, Attraktionen, Bar, Boulespiel. – Garten-Thermal-schwimmbad, täglich von 8–20 Uhr geöffnet

### Bad Ragaz

März: 13. Eröffnung des grossen Thermal-schwimmbades  
24. Vollsaisonbeginn. – Beginn 2. Golfkurs ACS

### Basel

*Konzerte und Theater*  
März/Juni. Basler Theater: Stadttheater und Komödie: Oper, Operette, Ballett, Schauspiel. – Théâtre Fauteuil. – Marionettentheater  
März. Théâtre Fauteuil: Margrit Rainer/Ruedi Walther  
10./17. Komödie: «Ajax», nach Sophokles  
11. Riechen: Konzert Hansheinz Schneeberger, Violine; Karl Engel, Klavier  
12. Leonhardskirche: «Michael Praetorius und seine Zeit»  
14. Stadtcasino: Violinrezital Nathan Milstein. – Theodorskirche: Musica viva  
15. Stadtcasino: Trio Elvetico. – Stadttheater: Premiere «Der Liebestrank» von Gaetano Donizetti  
17. Stadtcasino: AMG-Symphoniekonzert. Leitung: Gerd Albrecht. Solist: Leslie Parnas, Violoncell  
19. Martinskirche: Basler Bach-Chor  
19./20. Zehntenkeller: Marionettentheater «Der Drache»  
22. Stadtcasino: Collegium Musicum. Solist: Heinz Holliger, Oboe  
24. Stadtcasino: Tschechische Philharmonie  
26. Musik-Akademie: Musica Helvetica  
27./28. Münster: «Johannespassion» von J.S. Bach. Basler Gesangverein  
29. Stadtcasino: Cantate-Orchester, Basel  
30. Stadtcasino: Janáček-Quartett, Prag  
April: 1./2. Martinskirche: Basler Kammerorchester und Kammerchor. Leitung: Paul Sacher  
3. Komödie: Premiere «Zur schönen Aussicht» von Ödön von Horváth  
4. Stadttheater: Premiere «Die Räuber» von Friedrich Schiller  
6. Stadtcasino: Melos-Quartett, Stuttgart  
7. Stadtcasino: AMG-Zyklus junger Interpreten. Leitung: Riccardo Muti. Solist: Peter Effler, Klavier  
*Ausstellungen und Messen*  
März/Ende Dez. Naturhistorisches Museum: «Wie entsteht ein Kalkstein?» (Wachstum und Abbau der Korallenriffe um Bermuda)  
März/Mai. Schweizerisches Museum für Volkskunde: «Der Festumzug im 19. Jahrhundert»  
März/25. April. Kunstmuseum, Kupferstichkabinett: Adolf Wölfl (1864–1930)  
März. Museum für Völkerkunde: «Peru – Indianer gestern und heute»  
Bis 14. Schweiz. Turn- und Sportmuseum: «Geschichte des Motorrads». – Gewerbmuseum: John Heartfield – Kunst im Kampf  
9./13. Mustermessehallen: Inel 71, 5. Internationale Fachmesse für Industrielle Elektronik. – Medex 71, 1. Internationale Fachmesse und Fachtagungen für medizinische Elektronik und Bioengineering  
13. März/12. April. Kunsthalle: Th.A. Steinlen – Déserteur  
20. März/9. Mai. Gewerbemuseum: «The Concerned Photographer»  
24. März/31. Mai. Schweizerisches Turn- und Sportmuseum: Sportzeichnungen von Albrecht Dürer  
Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Gemäldesammlung 14. bis 20. Jahrhundert. Kupferstichkabinett. – Historisches Museum: u.a. Münsterschatz, gotische Bildteppiche. – Kirschgartenmuseum: Wohnkultur des 18. Jahrhunderts. – Augustinergasse: Museum für Völkerkunde und Schweizerisches Museum für Volkskunde. – Leonhardstrasse 8: Musikinstrumentensammlung. – Schweizerisches Pharmazie-Historisches Museum: Apothekensammlung. – St.-Alban-Graben: Antiken-Museum. – Schweizerisches Turn- und Sportmuseum: Sammlung antiker und neuzeitlicher Sportgeräte.

## Basel-Bâle



### Gusti Berner

Conseiller culinaire du chapitre suisse  
de la Chaîne des Rôtisseurs

Délégué pour la Suisse de  
la St-Etienne d'Alsace

Chambellan de la Commanderie  
de Champagne

## Rôtisserie «Dufour»

5 minutes de la gare  
100 m vom Aeschen-Parking  
Am Aeschenplatz, Basel, Haus Zentralbank  
Telefon 061 233399

Sonntag geschlossen!

### Spécialités du patron!

Les Scampi d'Islande  
Lasagne verde al forno  
La belle Poularde de France à la broche  
Osso Bucco «Paradiso»  
Emincé de veau à l'alsacienne  
Le Châteaubriand «Bambi»  
L'Entrecôte double Negresco  
Les Noisettes de Chevreuil «Chasseur»  
Selle de Chevreuil à la broche

Au bar et foyer lunches-assiettes  
depuis Fr. 3.75 à Fr. 4.75

**Buffet Bern**

Tel. 223421 Fritz Haller

IM ERSTEN STOCK (LIFT)

SPEZIALITÄTEN  
TELLERGERICHTE

GEDIEGENE RÄUME  
FÜR ANLÄSSE UND  
KONFERENZEN

## Hôtel des Alpes Genève

1201 Genève, 12, rue des Alpes  
téléphone 022 31 15 50 (4 lignes), télex 23 951  
télégramme «Hotelalpes-Genève»  
Directeur: J.-J. Desmeules

L'Hôtel des Alpes en plein centre de Genève.  
Près du Terminus Swissair, gare et lac.  
Pratique et moderne, vous offre un accueil  
personnel et amical.  
Membre de l'American Express et Diners club.

## Hotel Montana Luzern



### Das ganze Jahr geöffnet!

Ideal gelegenes Erstklasshaus,  
ruhig, sonnig, staubfrei  
Restaurant, Bar, private Seilbahn gratis  
Helle Konferenz- und Bankettsäle  
Telefon 041 225791, Telex 78591, Privat-«P»  
Ed. W. Gianella, Direktor

## Fahren Sie mit uns ins Herz des schönen Emmentals



Die Bahnen des Emmentals  
vermitteln Einheimischen  
und Gästen angenehme und  
unbeschwerte Reisen.

Prospekte und Auskünfte  
erhältlich in  
den Verkehrsbüros,  
Auskunfts-Büros SBB  
sowie beim  
Kommerziellen Dienst EBT  
3400 Burgdorf

**EBT**  
Emmentaler-Burgdorf-Thun-Bahn

**VHB**  
Vereinigte Huttwil-Bahnen

– Stadt- und Münstermuseum (Kleines  
Klingenthal): Schätze vergangener Jahr-  
hunderte. – Botanischer Garten (Gewäch-  
shäuser). – Zoologischer Garten. – Mittlere  
Strasse 17: Skulpturhalle. – Gewerbemu-  
seum, Kunsthalle (Wechselausstellungen).  
– Feuerwehrmuseum. – Rheinischen Klein-  
hüningen: «Unser Weg zum Meer», Aus-  
stellung über schweizerische Rhein- und  
Seeschifffahrt. – Schweizerische Papierhi-  
storische Sammlung. – Jüdisches Museum,  
Kornhausgasse 8 (Montag und Mittwoch  
15–17 Uhr, Sonntag 10–12 Uhr)

### Beatenberg

März: Bis 28. Spezialskiwochen

### Bellinzona

Marzo: 15. Aula magna della Scuola di com-  
mercio: Serata pianistica di Oswald Russell  
Aprile/1° nov. Castello Unterwalden: Museo  
delle arti e tradizioni popolari

### Bern

#### Konzerte und Theater

März/Juni. Spielzeit des Stadttheaters (Oper,  
Operette, Schauspiel, Ballett), des Atelier-  
Theaters, des Kellertheaters, des Theaters  
am Käfigturm, des Kleintheaters, des Thea-  
ters «Die Rampe», des Theaters am Zyt-  
glogge, des «Katakombli» und des Mario-  
nettentheaters  
März: Bis 29. Atelier-Theater: «Nora oder Ein  
Puppenheim», Schauspiel von H. Ibsen  
11. Casino: BBC Symphony Orchestra, Lon-  
don. Leitung: Pierre Boulez. Solist:  
M. Béroff, Klavier  
11./16. Theater am Käfigturm: «Flitterwochen»  
von P. Helwig  
11., 16. Kursaal: «Rencontre z'Peterlinge» von  
P. Schenk (Berner Heimatschutztheater)  
12. Konservatorium: La-Salle-Quartett  
14. Casino: Gastspiel Peter Alexander  
15. Casino: Liederabend Anneliese Rothenber-  
ger, Sopran  
15./16. Studio Radio Bern: Cembaloabende  
Zuzana Ruzichova  
17./31. Theater am Käfigturm: Kabarettist Emil  
18. Studio Radio Bern: Konzert «Neue Hori-  
zonte»  
19./20. Casino: «Missa Solemnis» von Beet-  
hoven. Chöre und Orchester  
21. Stadttheater: Premiere «Eugen Onegin»  
von Tschaikowsky. – Theater am Käfig-  
turm: Matinee «Blick in Dein Theater» –  
«Bericht an eine Akademie» von F. Kafka  
22. Konservatorium: Gitarrenabend Miguel Ru-  
bio  
23. Französisch. Kirche: Abendmusik  
25. Casino: Symphoniekonzert. Leitung: Charles  
Dutoit. Solisten: Margrit Lehmann-  
Gertsch, Klavier; Ulrich Lehmann, Violine  
26., 28. Münster: «Johannespassion» von J.S.  
Bach  
Ende. Casino: Gastspiel Adamo  
31. März/3. Mai. Atelier-Theater: «Und das am  
Montagmorgen», Lustspiel von J.B. Priest-  
ley  
April. Theater am Zytglogge: «Ein seltsames Paar»  
von N. Simon (Chäller-Kumedi)

1./2. Casino: Symphoniekonzerte. Leitung:  
Charles Dutoit. Solistinnen: Elisabeth Spei-  
ser, Sopran; Marga Höfgen, Alt  
2. Stadttheater: Premiere «Die Geisel», Schau-  
spiel von B. Behan

#### Ausstellungen und Messen

März. Kunsthalle: Gesellschaft Schweiz. Malerin-  
nen, Bildhauerinnen, Architektinnen und  
Kunstgewerbetlerinnen, Sektion Bern  
Bis 14. Gewerbemuseum im Kornhaus: Ange-  
wandte Kunst – Stipendium des Eidg. De-  
partements des Innern. – Berner Schulwarte:  
Kunstaktion Rudolf-Steiner-Schule, Bern  
Bis 21. Berner Schulwarte: Kunstausstellung zu-  
gunsten der Rudolf-Steiner-Schule  
Bis 31. Kunstmuseum: Unbekanntes Kunstmu-  
seum: Gemälde und Skulpturen aus den Depo-  
siten/19. Jh. (2. Teil)  
11./14. Kursaal: Schweizerische Orchideen-  
schau  
25./28. Berner Schulwarte: Diplomarbeiten des  
Abendtechnikums  
31. März/15. April. Berner Schulwarte: «Kubata»  
– Kunstausstellung zugunsten der Flücht-  
lingshilfe  
3. April/2. Mai. Kunsthalle: Johannes Itten  
Sport

März. Ausstellungshalle: Berner Tennis-Hallen-  
meisterschaften  
5./14. Eisstadion Allmend: Eishockey-Welt-  
meisterschaft B-Turnier: 11. März: Italien-  
Jugoslawien; Polen–Norwegen; 13. März:  
Jugoslawien–Polen; Schweiz–Österreich;  
14. März: Polen–Österreich; Jugosla-  
wien–Japan  
19./26. Eisstadion Allmend: Eishockey-Welt-  
meisterschaft A-Turnier, 1. Runde: 19. März:  
Sowjetunion–Westdeutschland, Tschecho-  
slowakei–USA; 20. März: Westdeutschland-  
Finnland, USA–Schweden; 21. März:  
Tschechoslowakei–Schweden, Sowjet-  
union–Finnland; 22. März: Tschechoslowa-

kei–Westdeutschland, Sowjetunion–USA;  
23. März: Schweden–Westdeutschland,  
USA–Finnland; 24. März: Schweden–Finn-  
land, Sowjetunion–Tschechoslowakei;  
25. März: USA–Westdeutschland; 26. März:  
Finnland–Tschechoslowakei, Schweden-  
Sowjetunion

### Diverses

März: 27. Kursaal: Gala d'élégance und Wahl der  
Miss Schweiz  
29. März/3. April. Universitäts-Kinderspital:  
Fortbildungskurs für italienischsprachende  
Ärzte

April/Okt. Täglich Abendbeleuchtung der Altstadt

Das ganze Jahr. Bernisches Historisches Mu-  
seum: Kultur- und Kriegsgeschichte von  
Stadt und Kanton Bern. Wandteppiche der  
Burgunderbeute. – Kunstmuseum: Trecento,  
Berner und Schweizer Kunst seit dem  
15. Jahrhundert. Europäische Meister des  
19./20. Jahrhunderts. Grösste Klee-Samm-  
lung der Welt. Rupp-Stiftung (Braque, Gris,  
Picasso u.a.). – Schweizerisches Alpines  
Museum: u.a. Reliefs, Panoramen. –  
Schweizerisches Gutenbergmuseum: Ge-  
schichte des Buchdrucks. – Schweizeri-  
sches Museum für Buchbinderei. –  
Schweizerisches PTT-Museum: Marken-  
sammlungen. – Schweizerisches Schützen-  
museum: Entwicklung der Feuerwaffen. –  
Schweizerische Theatersammlung (Lan-  
desbibliothek). – Baumesse Bern, Parkter-  
rasse 16: Permanente Baufachausstellung.  
– Bärentreiben. – Tierpark Dählhölzli. –  
Botanischer Garten. – Kursaal, Casino,  
Kornhauskeller: Täglich Nachmittags- und  
Abendkonzerte. – Kaffeebar Shalimar:  
Swiss Jazz School Club: Täglich Jazzkon-  
zerte

### Biel/Bienne

März/April. Stadttheater: Opern, Operetten,  
Schauspiele. – Kunsteisenbahn in Betrieb  
März: 17. Farel: Kammermusikabend  
19. Kongresshaus: Orchesterkonzert  
24. Eglise du Pasquart: Concert d'orgue Prof.  
Eduard Müller  
27. Kongresshaus: Brass Band Biel

Das ganze Jahr. Eidgenössische Turn- und  
Sportsschule Magglingen: Ausbildungskur-  
se für Sportlehrer(innen), Instruktions- und  
Leiterkurse sowie Ausbildungskurse der  
schweizerischen Turn- und Sportverbände

### Bövernier sur Martigny

Avril: 4. Procession des Rameaux

### Brugg

März: 13./14. Stadtkirche: Oratorium «Judas  
Maccabäus» von G.F. Händel

Das ganze Jahr. Täglich geöffnet: Vindonissa-  
Museum, Klosterkirche Königsfelden,  
Habsburg. – Stäbli-Stübli: Werke der  
Kunstmaler Stäbli, Anner, Müller, Giger

### Brunnen

März: 19. Aula: 8. Schweizerisches Ländermu-  
sikantentreffen

### Buchs SG

März: Bis 14. Werdenberger Woche  
13. Konzert des Sängerbunds  
19. Kino Leuzinger: Galakonzert Harmoniemu-  
sik  
26. Berufsschule Aula: Harmoniemusik Buchs  
1. April/Okt. Schloss Werdenberg: Täglich ge-  
öffnet

April: 4. Gemischter Chor: Palmsonntagskonzert

### Bulle

Toute l'année. Musée grüerian (fermé le diman-  
che matin et le lundi)

### Burgdorf

März: 15. Markthalle: Schlachtviehmarkt  
17., 19. Konzerte der Kadettenmusik  
18. Casino-Theater: «Bürger Schippel», Satire  
von Sternheim (Städtebundtheater)  
21. Stadtkirche: Passionsmusik  
April: 1. Casino-Theater: «Italienerin in Algier»,  
Oper von G. Rossini (Städtebundtheater)

Das ganze Jahr. Rathaus: Sammlung für Völker-  
kunde. – Museum im Schloss

### Celerina

März: 13. Kinderskirennen

### Château-d'Éx

Mars: 15. Orchestre de chambre de Lausanne  
21. Ski: Trophée des Chamois, course de fond  
Charmey–Château-d'Éx

### La Chaux-de-Fonds

Mars: Jusqu'à 14. Patinoire des Mèlèzes:  
Championnats du monde de hockey sur  
glace 1971, groupe B. 11 mars: Japon-  
Suisse; 13 mars: Norvège–Japon  
12. Théâtre: «Play Strindberg», de F. Düren-  
matt (Comédie de Genève)  
16. Théâtre: «Les Mouches», de J.-P. Sartre  
(Réalisations théâtrales de Paris)  
17/19. Théâtre: «Monsieur Joseph K...» (Thé-  
âtre populaire de Lorraine)

20. Grande Salle Croix-Bleue: Concert annuel de la Musique de la Croix-Bleue  
21. Salle de musique: Concert d'orgue J.-J. Grunenwald, Paris  
27. Salle de musique: Concert annuel de l'Orchestre symphonique de la Chaux-de-Fonds. Direction: Théo Loosli. Solistes  
28. Course militaire commémorative Le Locle-La Chaux-de-Fonds-Neuchâtel  
30. Salle de musique: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Efrém Kurz. Soliste: Léonide Kogan, violoniste  
Avril: 3/4. Salle de musique: Concert choral et orchestral des Rameaux. Direction: G.-L. Pantillon  
6. Théâtre: «Coquin de Coq», de Sean O'Casey (Compagnie nationale théâtrale de Nice)

Toute l'année. Musée d'histoire naturelle: «Faune et flore africaines, les mammifères, faune et flore du Haut-Jura et du Doubs». – Musée d'horlogerie (chaque dimanche): «Les trésors de l'horlogerie européenne»

#### Chur

- März/April. Spielzeit des Stadttheaters  
März: 19. Rätisches Volkstheater: Liederabend Ruth Byland, Sopran. Am Flügel: Marlies Schlumpf  
30. Stadttheater: Rheinisches Kammerorchester Köln. Solistin: Christa Romer, Klavier

#### Crans-sur-Sierre

- Mars: Jusqu'au 14. Semaines internationales de bridge  
13/14. Curling: Coupe Surprise  
Avril: 9/11. Curling: Tournoi de Pâques

#### Davos

- März/25. April. Hallenbad in Betrieb  
März/18. April. Kunstseilbahn in Betrieb  
März. Wöchentlich Pferdeschlittenfahrten  
Bis 20. 19. Internationaler Fortbildungskurs der Deutschen Bundesärztekammer  
11. Eisschaulaufen. – Kongresshaus: «Der Biberpelz» von G. Hauptmann  
14. Kongresshaus: Internationale Modeschau  
17. Kunstseilbahn: Soenning Show. – Kongresshaus: Kammermusik-Ensemble Zürich  
18. Ärztekongress-Skimeisterschaft  
21. Ski: 45. Parsenn-Derby, internationales Abfahrtsrennen  
22./27. 3. Europäischer Zahnärztlicher Fortbildungskurs  
24. Zahnärztekongress-Skimeisterschaft  
27. Kongresshaus: Konzert des Männerchors  
28. März/3. April. 3. Davoser Diagnostikkurs (Lymphologen)  
April: 9. Kirche St. Johann: Passionsmusik

#### Delémont

- Mars: Jusqu'au 13. Galerie Paul Bovée: Gérard Tolck, peintre  
13. «Spectacle 1900» (Compagnie Sca-ramouche)  
26 mars/18 avril. Galerie Paul Bovée: Bernard Schorderet  
28. Trial motocycliste  
Avril: 1\*/2. 125<sup>e</sup> anniversaire de l'Ecole normale: Spectacle

#### Les Diablerets

- Mars/18 avril. Semaines de ski de printemps  
Mars. Chaque semaine: Descente aux flambeaux et slalom pour hôtes

#### Dornach (Goetheanum)

- März: 13. Eurythmischer Studienabend  
14., 20. Rezitationen «Parzival»  
21. Eurythmie  
27. «Barrabas», Drama von Albert Steffen  
28. Violinrezital Karl von Baltz  
April: 3. Klavierabend Martin Steinkrüger  
4. «Hieram und Salomo», Tragödie von A. Steffen  
6., 8. Eurythmie  
9. «Barrabas», Drama von A. Steffen

#### Ebnat-Kappel

- März: 20. Kabarettabend «Emil»

#### Emmental

- März: 13. Langnau: Konzert und Theater  
16. Langnau: Emil, Einmannkabarettist  
20. Langnau: Chorkonzert  
20., 27. Sumiswald: Konzert und Theater  
April: 8. Langnau: Konzert des Kirchenchors

#### Engelberg

- März/April. Kursaal-Casino. – Hallenbad. – Langlaufoipe  
März/17. April. Kinderparadies  
März/3. April. Ski- und Sportwochen  
März: 11., 13./14. SC Engelberg: Clubmeisterschaften  
19. Unterhaltungsabend des Skiclubs

#### Ermatingen

- März: 21. Gropfenfasnacht mit grossem Umzug

#### Estavayer-le-Lac

- Toute l'année. Musée historique et folklorique

#### Fiesch

- März/17. April. Bergsteigerschule: Kombinierte Winterskiwochen

#### Films Waldhaus

- März/12. April. Gästekinderhort in Betrieb  
März: 12./14. ACS-Curlingturnier  
22. März/1. April. Internationale Radiobörse

#### La Fouly

- 9 avril/8 mai. Centre d'alpinisme et de ski: Semaines de ski en haute montagne

#### Frauenfeld

- März: 23. Casino: «Der Preis», Schauspiel von Arthur Miller (Schweizer Tourneetheater, Basel)  
April: 1. Casino: «Porträt eines Planeten» von F. Dürrenmatt (Schauspielhaus Zürich)  
Das ganze Jahr. Schloss: Museum des Kantons Thurgau. – Kunstsammlung Bernerhaus: Sonntags geöffnet

#### Fribourg/Freiburg

- 13 mars/18 avril. Musée d'art et d'histoire: Jean-Marc Besson, peintre  
Mars: 13. Halle des Sports: Match de basket  
25. Salle B de l'Université: Coop Loisirs  
25./27. Konferenz der Deutschen Gesellschaft für Erziehungswissenschaft  
26. Aula de l'Université: Récital Friedrich Gulda, pianiste

Toute l'année. Musée d'histoire naturelle (sauf le samedi et le dimanche matin). – Musée d'art et d'histoire (sauf le lundi): Peintures et sculptures du X<sup>e</sup> au XX<sup>e</sup> siècle; vitraux, orfèvrerie médiévale. – Cathédrale St-Nicolas: Tous les mercredis concert d'orgues. – Piscine couverte du Schönberg

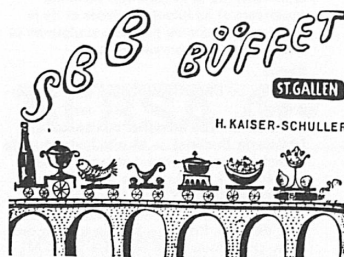
#### Genève

##### Concerts et théâtres

- Mars/mai. Saison du Grand-Théâtre, du Casino-Théâtre, du Théâtre de la Comédie, du Nouveau Théâtre de Poche, du Théâtre de Carouge et du Théâtre de l'Atelier. – Petit-Palais: Tous les dimanches, concerts de musique de chambre  
Mars/3 avril. Théâtre de Poche: «L'Effet Glapion», d'Audiberti  
Mars: Jusqu'au 20. Théâtre Pitoëff: «La Poule d'Eau», de Witkiewicz  
11, 13. Grand-Théâtre: «Das Spiel von Liebe und Tod», de Jan Cikker. – Eglise de la Madeleine: «Concertos brandebourgeois»  
11, 14, 18, 21, 28, 1<sup>er</sup> avril. Théâtre Marionnettes: «Le Calife Cigogne», de Hauff  
12. Victoria-Hall: Concert symphonique de la Ville. OSR. Direction: Samuel Baud-Bovy. Soliste: Hansheinz Schneeberger, violoniste  
14. Conservatoire: Concert piano, duo: P. Horneffer/R. Peter  
17. Victoria-Hall: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Rafaël Fruhbeck de Burgos. Soliste: Maria Oran, soprano  
17/22. Théâtre La Comédie: «Play Strindberg», de F. Dürrenmatt  
18. Salle Centrale: Concert Jean-Pierre Rampal, flûte; R. Veyron-Lacroix, clavecin. – Victoria-Hall: Soirée de jazz  
19. Grand-Théâtre: Récital Barbara. – Cologny: Quintette vocal de Milan  
22. Conservatoire: Concert anniversaire Henri Gagnebin  
23, 25, 26, 28. Grand-Théâtre: Ballet du Grand-Théâtre  
24. Radio-Genève: Mercredi symphonique. OSR. Direction: Jean Meylan. Soliste: G. Johannesen, pianiste  
24/27. Salle Patino: Théâtre Geneva English Drama Society  
25. CERN: Chœur «La Psalette». Direction: P. Pernoud. Soliste: C. Eisenhoffer, harpiste  
26/27. Salle Musica Antique: Concerts B. Buxtorf, flûte; J. Goverts, clavecin  
27. Victoria-Hall: Los Incas y Misa Criolla  
28. Conservatoire: Quatuor Orford (Canada)  
29. Victoria-Hall: Prager Kammerorchester. Soliste: Friedrich Gulda, pianiste  
30. Temple Grand-Lancy: Concert spirituel «La Passion». Chœur L'Alauda. – Cathédrale St-Pierre: Séance publique d'information (orgue et TV)  
30 mars/29 mai. Théâtre Pitoëff: «Antigone», de Sophocle  
31. Victoria-Hall: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Efrém Kurz. Soliste: Léonide Kogan, violoniste  
31 mars/5 avril. Théâtre La Comédie: «Le Gardien», de Harold Pinter (Galas Karsenty-Herbert)  
Avril: 2. Conservatoire: Grande audition classes supérieures. – Cologny: Trio Vukcivic/Naboré/Yesuda  
3. Victoria-Hall: Concert Benny Goodman  
4. Victoria-Hall: Chœur Jeunesse évangélique «Fürstentfeldbruck»  
5. Salle Centrale: Quatuor Janáček  
Expositions  
Mars/10 mai. Musée d'art et d'histoire: «La Lumière dans la Maison» (de l'Antiquité au XIX<sup>e</sup> siècle)

- Mars/18 avril. Musée d'art et d'histoire: Dessins Victor Hugo  
Mars: Jusqu'au 14. Musée d'art et d'histoire: «Le Musée dans l'usine»  
Jusqu'au 28. Musée Athénée: Edouard Arthur, peintre  
Jusqu'au 30. Musée Athénée: Tobiasse, peintre  
11/21. Palais des Expositions: 41<sup>e</sup> Salon international de l'Automobile  
Congrès international  
Avril: 5/30. 6<sup>e</sup> Congrès météorologique mondial Sports

- Mars: 20. Natation halle: Championnats suisses  
27 mars/3 avril. Patinoire des Vernets: Championnats du monde de hockey sur glace, Tournoi A: 27 mars: URSS-Allemagne de l'Ouest, Tchécoslovaquie-Etats-Unis; 28 mars: Allemagne de l'Ouest-Finlande, Etats-Unis-Suède; 29 mars: URSS-Finlande, Tchécoslovaquie-Suède; 30 mars: Tchécoslovaquie-Allemagne de l'Ouest, URSS-Etats-Unis; 31 mars: Suède-Allemagne de l'Ouest, Etats-Unis-Finlande; 1<sup>er</sup> avril: Suède-Finlande, URSS-Tchécoslovaquie; 2 avril: Etats-Unis-Allemagne de l'Ouest; 3 avril: Finlande-Tchécoslovaquie, Suède-URSS



### Bahnhofbuffet und Schiffsrestauration Romanshorn

Bekannt für gepflegte Küche  
Neuer Gerant:  
Familie R. Wieser-Wermelinger  
Telefon 071 63 11 63



Toute l'année. Musée d'art et d'histoire. – Cabinet des estampes. – Salle de l'horlogerie. – Galerie Haute Epoque. – Musée de l'Athénée. – Le Petit-Palais. – Bibliothèque publique et universitaire. – Musée Ariana. – Collections Baur. – Institut et Musée Voltaire. – Musée des instruments anciens de musique. – Musée d'histoire des sciences. – Musée et Institut d'ethnographie. – Muséum d'histoire naturelle et Musée régional. – Conservatoire et Jardin botaniques. – Bibliothèques municipales. – Musée de Genève de l'automobile, de la motocyclette et du cycle

#### Glarus

- März. Ausstellung «Crazy House»  
14. Stadtkirche: Mozart-Requiem. Leitung: Peter Eidenbenz  
20., 27. Unterhaltungsabende  
21. Gemeindehaus: Orchesterkonzert  
22. Schützenhaus: «Freund Jack» von Maugham  
27/28. Zaunplatz: Zirkus Knie  
29. Gemeindehaus: Janáček-Quartett

#### Göschenen

- Das ganze Jahr. Verkehrsbüro: Bergkristall-Ausstellung

#### Schweiz Suisse Svizzera Switzerland

Die Zeitschrift  
«Schweiz/Suisse/Svizzera/  
Switzerland» wird in  
allen Wagen und Wartsälen  
der SBB und  
vieler Privatbahnen sowie in  
zahlreichen öffentlichen  
und privaten  
Empfangsräumen gelesen



Hotel-Restaurant Telefon 051 42 52 40  
100 Betten. Alle Zimmer mit Telefon. Zimmer mit Frühstück ab Fr. 18.–, alles inbegriffen.  
Diverse Säle, Sitzungszimmer  
Restaurant. Menü über la carte  
Eigener Parkplatz Dir. F. H. Voney



Badenerstrasse 357  
Telefon 051 52 65 00 Telex 53381

Das Haus der gehobenen Mittelklasse

200 Betten, moderne Zimmer mit TV, Radio, Telefon, Dusche und Privattoilette  
Einzelzimmer ab Fr. 46.–  
Ohne TV und Privattoilette Einzelzimmer ab Fr. 35.– inkl. Bedienung und amerikanischem Frühstück  
Gediegener Aufenthaltsraum  
Täglich frische Meerespezialitäten im Restaurant

Grosser Parkplatz Garage gratis  
4 Autominuten vom Hauptbahnhof entfernt

## Grabs

1. April/Okt. Schloss Werdenberg: Täglich geöffnet

## Grandson

Mars: 28. Eglise: Quatuor Kedroff, de Paris

## Grenchen

März: 15. Parktheater: «Mutter Courage»

19. Parktheater: Schulkonzert

20. März/15. April. Galerie Toni Brechbühl:

Bernd Berner, Ölbilder

22. Parktheater: «Die Csárdásfürstin» (Stadt-

theater Bern)

28. Parktheater: Symphoniekonzert. Leitung:

W. Steinbeck

April: 6. Parktheater: «Der Preis»

## Grindelwald

März/Mai. Täglich geführte Skihochtouren und

Gletscherabfahrten

März: 13. Pfingstegg-Riesenslalom

14. März/4. April. «Ski-Frühling 71»

19./21. 30. Schweizer Meisterschaften im mili-

tärischen Wintermehrkampf

## Gruyères

Mars: 13. Salle du St-Georges: Concert et thé-

âtre

Toute l'année. Château de Gruyères

## Gstaad

März/Juni. Geführte Skitouren

März. Ski: Montesano-Cup, Coupe Jeunesse

Bis 31. Spezialskiwochen «Fixfertig»

April: 9./11. Curling: Sommerturnier

## Haute-Nendaz

Mars: 9./13. Ski: Concours SAS. – 45<sup>e</sup> Cham-

pionnats suisses universitaires de ski

## Herisau

März: 24. Casino: Trio Stradivarius

Das ganze Jahr. Jeden Freitag Vieh- und Wa-

renmarkt

## Hoch-Ybrig

März: 27./28. Skibob: Internationale FIS-

BC-Rennen

April: 4. Ski: Hoch-Ybrig-Frühlingsrennen

## Horgen

März. 12./15. 1. Internationale Modelleisen-

bahn-Ausstellung

## Interlaken

März: «Skipolygon Interlaken 1971» (Skiferien-

Arrangements)

April/Okt. Kursaal-Casino: Dancing, Boule,

Konzerte, Folkloreatende, Modeschauen

usw.

April: 1. Eröffnung Golfplatz

5. Eröffnung der Segelschule

10./12. Segelschule: Ansegeln

## Kandersteg

März: 13./14. Eishockey: Adler-Cup

20./21. Curling: Oeschinensee-Preis

21. Ski: Nordische Rennen auf Sunnbühl

April: 10./11. Curling: Oster-Turnier

## Kilchberg ZH

März: 18. Gemeindesaal: Gastspiel Kaspar Fi-

scher «In Indien» (Zauberposse)

## Klosters

März/30. Mai. «Alpines Zentrum Klosters»:

Frühjahrskitourenwochen

März/9. Mai. Schweizer Bergsteigerschule Sil-

vetta: Frühjahrskitourenwochen

März/April. Klimastation: Aktivkuren

März/15. April. Photowettbewerb des Kurvereins

März: 13., 17., 20. Pferdeschlittenfahrten

14. Alpenrösl-Winterschiessen: Pistole. – Ski:

Clubmeisterschaften des SC Gotschna

16., 30. Kinderskirennen

24., 27., 31. Pferdeschlittenfahrten

April: 3., 7., 10. Pferdeschlittenfahrten

6. Kinderskirennen

## Kreuzlingen

März: 28. Basilika St. Ulrich: Mozart-Requiem

## Langenthal

März: 16. Theater: «Nora» (Atelier-Theater Bern)

21. Hotel Bären: Kammermusikskonzert

## Lausanne

*Concerts et théâtres*

Mars. Saison du Théâtre municipal, du

Théâtre de Beaulieu et du Théâtre des

Faux-Nez. – Cathédrale: Tous les vendre-

dis, concerts d'orgue André Luy

Mars. 11. Maison Pulliéane, Pully: Quatuor

Smetana, Prague

12. Théâtre municipal: Récital de poésies Pier-

re et Mousse Boulanger

14. Théâtre municipal: Concert populaire de

l'OCL. Direction: Arpad Gerecz. Soliste:

Bernard Schenkel, hautboïste

15. Théâtre de Beaulieu: Concert symphonique

de l'OSR. Direction: Arpad Gerecz. Soliste:

Germaine Vaucher-Clerc, clarinettiste

24. Théâtre municipal: Duo Elaine Shaffer,

flûte; Hephzibah Menuhin, piano

25/27. Théâtre municipal: «Le Gardien», de

Harold Pinter (Gala Karsenty-Herbert)

29. Théâtre de Beaulieu: Concert symphonique

de l'OSR. Direction: Efreim Kurz. Soliste:

Leonide Kogan, violoniste

30. Théâtre de Beaulieu: Orchestre de chambre

de Prague. Soliste: Friedrich Gulda, pianiste

Avril. Théâtre municipal: Saison lyrique

1<sup>er</sup>/3. Théâtre du Lapin-Vert: «La Femme

juive»

2. Cathédrale: Chœur Bach, avec l'OCL. Di-

rection: J.-P. Moeckli. Solistes

3. Cathédrale: Concert de Vendredi-Saint

## Expositions

Mars: Jusqu'au 14. Palais de Beaulieu: 13<sup>e</sup> Sa-

lon international du Tourisme, des Sports

et des Vacances

12 mars/12 avril. Musée des arts décoratifs:

«Photographer's Eye»

29 mars/2 mai. Musée cantonal des beaux-

arts: Salon de la Société des peintres,

sculpteurs et architectes suisses et de la

Société des femmes peintres, sculpteurs et

décorateurs, section vaudoise

## Sports

Mars: 27/28. Le Chalet-à-Gobet: Concours hip-

pique

Toute l'année. Musée cantonal des beaux-arts

(Palais de Rumine). – Musée historique de

l'évêché (ancien Vieux-Lausanne), place

Cathédrale 2. – Musée de Mon-Repos,

parc Mon-Repos: Collections Benoit,

Constant et Morel. – Musée olympique,

parc de Mon-Repos. – Musée romain de

Vidy, chemin du Bois-de-Vaux 20. – Mu-

sée du tapis ancien, rue du Bourg 29

## Lauterbrunnen

März/Mai. Jeden Samstag und Sonntag:

Geführte Gletscher-Skihochtouren ab

Jungfraujoch

April/Mai. Angelsport in der Lutschine

## Lenk i. S.

März/4. April. Spezialskiwochen

März. Gästeskirennen. – Gästekindergarten. –

Langlaufloipe. – Schlittenfahrten

13./14. 9. Schweizerischer Wintergebergsskilaut

20. Architektenskirennen

## Leukerbad

März: 21. Skispringen

## Leysin

Mars: 13/14. Championnats de ski OJ

## Libingen bei Bütschwil

April/Nov. Albert-Schweitzer-Gedächtnisturm:

Jeden Samstag- und Sonntagnachmittag

Glockenspielkonzert Walter Meierhans

(grösstes Glockenspiel Europas)

## Lichtensteig

März: 21. Neue Galluskirche: Orgelweihe

## Locarno

März/Juni. «I Concerti di Locarno 1971»

März: 14. Fischerfest

16. Kongressaal, Muralto: «Gerettet», Schau-

spiel von Eduard Bond. – Sopracenerina:

Klavierrezital Oswald Russell

18. Kongressaal, Muralto: Gala Henri Dès,

Chansons; José Barrene Diaz, Gitarre

24. Kursaal: «Es geht auch ohne Geld», Komö-

die von G. Hulmes

26. Kursaal: Klavierrezital Paul Baumgartner

April: 1. Sala Società elettrica sopracenerina:

Quatuor Orford (Canada)

5. «I Solisti Veneti»

7. Kursaal: «Der Preis», Schauspiel von Ar-

thur Miller

Das ganze Jahr. Casino-Kursaal: Konzerte, Dan-

cing, Attraktionen, Boulespiel. – Kunstaus-

stellungen, Kulturfilme. – Museo Arp im

Castello Visconti

## Le Locle

Mars: 13. Salle Dixi: Représentations de gym-

nastique. – Patinoire: Coupe de Printemps

de fond

16. Casino-Théâtre: «Le Disciple du Diable»,

de G. B. Shaw (Artistes associés)

28. Course militaire commémorative Le Locle–

La Chaux-de-Fonds–Neuchâtel

Avril: 1<sup>er</sup>. Salle du musée: Théâtre populaire ro-

mand

1<sup>er</sup>/4. Centrexpo: Photo-Club des Montagnes

neuchâteloises

5. Casino: Quatuor Mélós

Toute l'année. Musée d'horlogerie au Château

## Lucens

Avril/oct. Château: Fondation Conan Doyle

(Musée Sherlock Holmes, etc.)

## Luchsingen

März: 21. Bächtal-Seblengrat: Riesenslalom

## Lugano

Mars/avril. Cinéma Cittadella: Films culturels

Mars. Patinoire artificielle. – Tennis couvert

11, 18, 25. Quatuor Monteceneri

12. Auditoire S. Giuseppe: Quatuor Smetana,

Prague

18. Auditoire RSI: Concert symphonique de

l'Orchestre RSI. Direction: Marc Andrae.

Soliste: Malcolm Frager, pianiste

20. Palazzo Aranno: Trio Skerlak/Tonella/Nu-

ber

24. Casino-Kursaal: «Der zerbrochene Krug»,

de Kleist

Avril: 1<sup>er</sup>. Auditoire RSI: Concert symphonique

de l'Orchestre RSI. Direction: Franco Fer-

rara

1<sup>er</sup>, 8. Quatuor Monteceneri

3 avril/27 juin. Exposition internationale des

arts et de la culture

6 avril/oct. Parc municipal: Concerts du matin

6. Auditoire S. Giuseppe: Symposium Musi-

cum de Milan

8. Auditoire RSI: Concert symphonique de

l'Orchestre RSI. Direction: Marc Andrae.

Soliste: Franco Gulli, violoniste

8/9. Mendrisio: Processions du Jeudi-Saint

et du Vendredi-Saint

Toute l'année. Casino-Kursaal: Théâtre, dancing,

variété, jeux

## Lutry

Mars: Jusqu'au 30. White Gallery: Günter Neu-

sel

7 avril/23 mai. White Gallery: Jakob Bill

## Luzern

*Konzerte und Theater*

März/Mai. Spielzeit des Stadttheaters: Oper,

Operette, Schauspiel

März: 11. Jesuitenkirche: Bach-Kantaten. Hän-

dell-Chor Luzern

12. St. Charles Hall, Meggen: Kammermusik-

abend

13. Stadttheater: «Die beiden Foscari», Oper

von G. Verdi (Schweizer Erstaufführung)

14. Neue Kantonsschule: Luzerner Kammer-

ensemble

23., 25./27. Kleintheater: Gastspiel Kaspar Fi-

scher «In Indien» (Zauberposse)

25. Stadttheater: Premiere «Figaro lässt sich

scheiden», Komödie von Ödön von Horvath

25./26. Jesuitenkirche: «Requiem» von G. Ver-

di. Leitung: Albert Jenny

April: 1. Neue Kantonsschule: Basler Trio

3. Stadttheater: Premiere «Die geschiedene

Frau», Operette von Leo Fall

## Ausstellung

26. März/Mitte Mai. Verkehrshaus: Sonderaus-

stellung «40 Jahre Swissair»

Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Permanente

Ausstellung «Schweizer Kunst,

15.–20. Jahrhundert». – Landhaus Trib-

schon: Richard-Wagner-Museum. – Land-

haus Utenberg: Schweizerisches Trachten-

und Heimatmuseum (Mitte April bis Ende

Oktober). – Schweizerisches Museum für

Brot und Gebäck, Rigistr. 8. – Grand Pa-

norama am Löwenplatz. – Hofgalerie: u.a.

Sammlung alter Schweizer Masken. –

Gletschergarten (Naturdenkmal aus der

Eiszeit) und Heimatmuseum (Ostern bis

November). – Verkehrshaus der Schweiz –

Europas grösstes Verkehrsmuseum mit mo-

dernstem Planetarium

## Lyss

März: Bis 14. Eishockey-Weltmeisterschaft,

B-Turnier: 11. März: Ostdeutschland–Öster-

reich; 13. März: Österreich–Italien;

14. März: Ostdeutschland–Norwegen

## Maloja

März: 14. Engadiner Skimarathon (Maloja–

Zuz) 2000

## Marbach SG

März: 20. Evang. Kirche: Bach-Trio Zürich

## Mendrisio

April: 8./9. Gründonnerstags- und Karfreitags-

prozessionen

## Montana-Vermala

Mars/3 avril. Semaines de ski «Tout compris»

Mars: 13/14, 20/21. Curling: Coupe Farinet,

Championnat de Montana

27/28. Curling: Challenge Société de dévelop-

pement

17., 31. Fackelabfahrten  
28. Diavolezza-Gletscherrennen  
April: 9. Skischulrennen

#### Porrentruy

Mars: 24. Quatuor Orford (JM)

#### Rapperswil

März: 13. Schloss: Gastspiel Kaspar Fischer «In Indien» (Zauberposse)

Das ganze Jahr. Schloss: Ausstellung des Schweizerischen Burgenvereins und Polen-Gedenkausstellung. – Heimatmuseum Breny-Haus

#### Rheinfelden

April/Okt. Kurbrunnen: Täglich Konzerte der Kurmusik. Kunstausstellungen, Rheinschiffahrt, Ausflugsfahrten, Besichtigung der Rheinfelder Brauereien und der Saline Ribur, Fricktalisches Heimatmuseum, Theatergastspiele usw. – Augst: Römisches Theater und Museum

#### Romanshorn

März: 21. Bodan-Saal: Piraccini-Stucki-Streichquartett

#### Rorschach

März: 16. Aula auf Marienberg: Bodensee-Symphoniorchester Konstanz. Leitung: Paul Schmalz. Solisten  
19. Evang. Kirchgemeindehaus: Duoabend Peter-Lukas Graf, Querflöte; Henriette Barbé, Cembalo

#### Saas Fee

April/Mai. Saas-Feer Skihochtourewochen

#### Sargans

1. April/30. Nov. Heimatmuseum im Schloss

#### Savognin

20. März/3. April. Sonderskiwochen

#### Schaffhausen

14. März/18. April. Museum zu Allerheiligen: Henri Wabel  
März: 19. Stadttheater: «Simone Boccanegra», Oper von Verdi (Stadttheater Basel). – Aula Kantonsschule: Hans Ulrich Lehmann, Komponist  
20./21. Birch: Wanderbecherschiessen  
26. Stadttheater: Symphoniekonzert. Leitung: Armin Jordan. Solist: Rud. Stalder, Klarinette  
27./28. Neuhausen: Einweihungsschiessen  
28. Münster: Orgelkonzert Theodor Käser  
30. St. Johann: Kantonsschulkonzert  
April: 5./6. Stadttheater: «Porträt eines Planeten» von Friedrich Dürrenmatt (Schauspielhaus Zürich)  
8./9. St.-Johann-Kirche: Karfreitagskonzerte. Leitung: Johannes Zentner. Solisten  
8./13. Segeln: Schweizer Meisterschaft, Draehen

#### Schwanden

März: 20. Aula: Chorkonzert. Solisten: J. Hefti, Horn; Christoph Keller, Klavier. – Hotel Adler: Mani Matter, Chansons  
21. Radioskitour Leglerhütte  
April: 9. Evang. Kirche: Abendmusik

#### Schwyz

Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv: Sammlung der ältesten Bundesbriefe und Banner der alten Eidgenossenschaft. – Turmmuseum (Kantonalschweizerisches Historisches Heimatmuseum)

#### Scoul-Tarasp-Vulpera

März: 14. Curling: Kehraus Samedan–Scoil  
21. Nachtschlalom

#### Sedrun

13. März/3. April. Spezialskiwochen

#### Sierre

Mars: 11. Hôtel de Ville: Récital Oswald Russell, pianiste  
29. Hôtel de Ville: Quatuor Orford, Canada  
Toute l'année. Manoir de Villa, centre de dégustation des vins valaisans. – Musée R.-M. Rilke. – Musée des tireurs

#### Sils i. E.

März: 14. Engadin-Skimarathon (Maloja–Zuoz) Mitte. Vanchera-Riesenschlalom

#### Sion

Mars/2. avril. Galerie «Carrefour des Arts»: Jean-Louis Tinguely, huiles et dessins; Jacques Fleischli, peintures et dessins  
Mars: 31. Casino: Quatuor à cordes d'Orford  
Toute l'année. Musée de Valère: Archéologie, histoire et folklore du Valais. Eglise fortifiée. Orgues 1430. Musée de la Majorie: Beaux-arts, collections cantonales. Maison Supersaxo: Célèbre plafond de Jacques de Malacridis 1505

#### Solothurn

März/April. Stadttheater: Opern, Operetten, Schauspiele  
März: 11. Konzertsaal: Schülerkonzert. – Landhaussaal: Pantomimenabend

21. Markuskirche Bettlach: Abendmusik  
25. Konzertsaal: Kammerorchester Solothurn. Leitung: Erich Schild. Solisten: Joseph und Charles-Joseph Bopp, Flöte  
28. Franziskanerkirche: Abendmusik  
Das ganze Jahr. Städtisches Museum: Kunstsammlung (Madonna von Holbein, alt-deutsche Madonna in den Erdbeeren, neue Schweizer Kunst). Historisches Museum Schloss Blumenstein: Permanente Ausstellung «Wohnkultur des solothurnischen Patriziates im 18. Jahrhundert»

#### Sörenberg

März: 14. Riesenschlalom Sörenberg

#### St-Cergue

Avril. Quinzaine des vins vaudois  
3. Soirée annuelle du Chœur mixte

#### St. Gallen

Konzerte und Theater  
März/Mai. Spielzeit des Stadttheaters: Oper, Operette, Schauspiel, Ballett  
März: Bis Ende. Spielzeit des Puppentheaters  
11. Tonhalle: Quartetto di Roma  
12./13. Kellerbühne am Müllertor: Rudolf Hirtel, Pantomime  
16. Tonhalle: Konzert der Vereinigung Neue Musik  
18./19. Tonhalle: Symphoniekonzerte. Leitung: Miltiades Caridis. Solistin: Madeleine Baer, Sopran  
27. Kellerbühne am Müllertor: Jazzkonzert  
31. Tonhalle: Janáček-Quartett  
April: 3./4. Tonhalle: Palmsonntagskonzerte des Städtischen Sängervereins Frohsinn. Leitung: Etienne Krähenbühl  
Ausstellungen

März/30. April. Stiftsbibliothek: «St.-Galler Manuskripte in der modernen Forschung»  
3. April/9. Mai. Waaghaus: Kunst der Neger  
Sport

März: 11./13. Hallenhandball: FICEP-Meisterschaften  
14. Waffelauf

Das ganze Jahr. Jeden ersten Sonntag im Monat: Führungen im Botanischen Garten. – Industrie- und Gewerbemuseum: Ausstellung der Sammlung Iklé (wertvolle Spitzen und Stickereien). – Stiftsbibliothek: Seltene Handschriften. – Jeden Mittwoch: Textilbörse im Restaurant Dufour. – Jeden Samstag: Führungen durch die Hochschule. – Hotel Hecht: Jeden Freitag St.-Galler Party

#### St-Imier

Mars: Jusqu'au 21. Galerie 54, B.-Savoye 54: Jean-Claude Kunz, peintre  
11. Salle des spectacles: «Le Disciple du Diable», de G.-B. Shaw (Artistes associés de Lausanne)  
21. Collégiale: Chœur des Jeunes du Jura. Direction: J.-P. Moeckli  
Avril: 1<sup>er</sup>. Salle des spectacles: «Antonio Salvi est mort» (TPR)

#### St-Maurice

Mars: 16. Ensemble baroque de Paris  
28. Basilique: Concert de la Passion

#### St. Moritz

März: 14. 3. Engadin-Skimarathon Maloja–Zuoz  
14./28. Internationale Tagung für zahnärztliche Fortbildung  
18./21. Panatlon-Kongress  
21. März/4. April. Spezialskiwochen  
27./28. Ski: Clubrennen des SC Alpina  
Das ganze Jahr. Internationales Höhentrainings- und Wettkampfszentrum

#### Stoos

März/3. April. Ski- und Sportwochen  
März: 14. Riesenschlalom Stoos  
23. Skirennen Bergschule Stoos  
27./28. 2. Prominenten-Skitag

#### Thun

März/Mai. Galerie René Steiner: Gemälde alter Meister, 16.–19. Jahrhundert  
März. Grabengut: Kunstseilbahn in Betrieb  
Bis 13. Kunstsammlung im Thunerhof: Gemälde Naiver Künstler  
Bis 31. Galerie Aarequai: Willi Suter  
11./13. Keller-Theater: «Totentanz», Schauspiel von Strindberg (Theater 58, Zürich)  
14. Kirche Wimmis: Füre-Quartett  
16., 18./20. Keller-Theater: «Von Mäusen und Menschen», Schauspiel von Steinbeck (Kleintheater Bern)  
27. März/25. April. Atelier-Galerie: Albert Thür  
3. April/4. Mai. Galerie Aarequai: Werner Schmutz  
4. April/Okt. Schloss Thun: Historisches Museum. – Schadaupark: Rundgemälde der Stadt Thun um 1800 von Marquard Woher

#### Tramelan

Mars: 20. Les Petits Chanteurs de Porrentruy (JM)

#### Tschierschen

März: 12., 19. Ski: Standardrennen  
14. Ski: Club- und Schülerrennen

#### Unterwasser

März. Jede Woche Kinderrennen und Skichilbi. Skiwanderschule

#### Urnäsch

März: 14. Kirche: Abendmusik mit Claude Starck, Cello; Peter Spiri, Orgel

#### Val-de-Travers

Mars: 14. Fleurier: Récital Romascano, violon; André Luy, orgue

#### Verbier

Mars: 15/31. Semaines blanches forfaitaires

#### Vevey

Mars: 11. Théâtre: «Play Strindberg», de F. Dürrenmatt  
13. Casino: Société de musique «L'Amicale». – Salle des Remparts: Société des «Vegnonians»  
17. Théâtre: Ensemble baroque de Paris  
20. Théâtre: Union chorale de Vevey  
26. Théâtre: Orchestre de Ribaucourt. Soliste: Jiri Trnka, violoniste

#### Villars

Avril: 10/11. Curling: Coupe de Pâques

#### Visp

März: 20. Musikkonzert

#### Weinfelden

März: 19. «Traube»: Gastspiel Kaspar Fischer «In Indien» (Zauberposse)  
28. Rheinisches Kammerorchester Köln

#### Wengen

März: 12. Nachtskifahren  
15./21. 5. Wengener Curlingwoche: Night Owl Cup, Kunstseilbahn-Trophy, Preis der Hotellerie  
21. März-Riesenschlalom

#### Wetzikon

März: 12. Aula der Kantonsschule: Piraccini-Stucki-Quartett  
17. Aula Kantonsschule: Gastspiel Kaspar Fischer «In Indien» (Zauberposse)  
26. Aula der Kantonsschule: Kammerorchester Zürcher Oberland. Leitung: René Müller. Solist: Alfred Ehrismann, Klavier

#### Wil

Das ganze Jahr. Ortsmuseum im Hof: Täglich geöffnet

## SERSA AG

Spezialunternehmen  
für Geleisebau und elektrische  
und aluminothermische  
Schienenschweißung

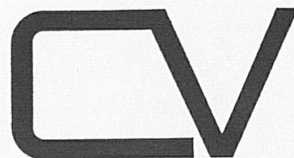
Projektierung, Neuerstellung,  
Erneuerung und Unterhalt  
von Geleiseanlagen



CHRÉTIEN & CO

Kundenguss in Grauguss  
Bronze- und Aluminiumguss  
Büchen und Barren in Bronze  
Installationsguss  
Bauguss  
Bremsklötze

Eisen- und Metallgiessereien  
4410 Liestal  
Telefon 061 84 16 03



Carlo Vanoli AG  
Bauunternehmung  
Gleisbau und Tiefbau

8800 Thalwil ZH  
Telefon 051 92 10 88

Projektierung  
und Ausführung  
von Industrie-  
Gleisanlagen

# Gebrüder Rüttimann Zug

Aktiengesellschaft  
für elektrische Unternehmungen  
Telefon 042 21 11 25

*Treue Kunden  
Treue Mitarbeiter*

Spezialgeschäft für Frei-  
und Kabelleitungen jeder Art  
Schwebebahnen  
Trolleybus- und Bahnleitungen

## Wildhaus

März. Jede Woche Fackelabfahrt, Kinderrennen  
und Skichilbi. Ski-Wanderschule

## Wintersingen

Das ganze Jahr. Am Rehfeld: Freilicht-Kunst-  
ausstellung

## Winterthur

März/April. Spielzeit des Stadttheaters  
März/4. April. Gewerbemuseum: Schweizer Ori-  
ginalgraphik  
März/18. April. Kunstmuseum: «Paul Klee und  
seine Malerfreunde» (Sammlung Felix  
Klee)  
März: Bis 27. Kunsthalle Waaghaus: Adolf Funk  
12. Pflanzschule: Klavierabend Ernst Matter  
13. Stadttheater: Gastspiel Ruedi Walter/Mar-  
grit Rainer  
14. Stadtkirche: «c-Moll-Messe» von Mozart.  
Gemischter Chor Winterthur  
15. Altes Stadthaus: Duoabend Therenia Ty-  
burkiewicz/Kurt Hess  
16./17. Stadttheater: Ballettabende Alexander  
Roy  
17. Stadthausaal: Orchesterkonzert. Leitung:  
Victor Desarzens. Solist: Paul Badura-Sko-  
da, Klavier  
18./19. Stadttheater: «Der zerbrochene Krug»  
20. Stadttheater: Cabaret Rotstift  
21. Stadtkirche: Passionsvesper  
22./23., 24., 29./30. Stadttheater: «Porträt ei-  
nes Planeten»  
24. Stadthausaal: Symphoniekonzert. Leitung:  
Armin Jordan. Solist: Hans Rudolf Stalder,  
Bassettklarinette  
31. Stadthausaal: Freikonzert. Leitung: Victor  
Desarzens. Solistin: Dorothea Schinz, So-  
pran  
3. April/15. Mai. Kunsthalle: Karl Hosch  
April: 3. Stadthausaal: Janáček-Quartett  
9. Stadtkirche: Karfreitagskonzert. – Zwingli-  
Kirche: Passionsaufführung  
Das ganze Jahr. Museum der Stiftung Oskar  
Reinhart: Sammlung von Bildern schwei-  
zerischer, deutscher und österreichischer  
Maler des 19. und 20. Jahrhunderts. – «Am  
Römerholz»: Sammlung Dr. Oskar Rein-  
hart. – Kunstmuseum: Gemäldesammlung  
des Kunstvereins Winterthur. – Heimatmu-  
seum im «Lindengut»

## Yverdon

Mars/avril. Saison du Théâtre municipal  
Mars: Jusqu'au 14. Hôtel de Ville: Exposition de  
peinture André Siron  
19. Théâtre municipal: Orchestre de chambre  
Camerata de Berne  
21. Temple: Ensemble a cappella. Direction:  
J.-P. Bovet  
31. Théâtre municipal: «Play Strindberg», de  
F. Dürrenmatt (Comédie de Genève)

## Zermatt

April/Mai. Zermatter Skihochtourenwochen

## Zug

März: 12. Casino: «Der Biberpelz», Diebskomö-  
die  
26. Casino: «Das System des Monsieur Riba-  
dier», Komödie  
27. Lätarekonzert  
April: 5. Passionskonzert

## Zuz

März: 14. Ziel-Ankunft des Engadin-Skimara-  
thon

## Zürich

### Konzerte und Theater

März/Mai. Spielzeit des Opernhauses, des  
Schauspielhauses, des Bernhard-Theaters  
und des Theaters am Neumarkt. – Zimmer-  
theater Heddy-Maria Wettstein, Winkel-  
wiese 4: Heddy-Maria Wettstein spielt  
Monodramen  
März/29. Mai. Theater am Hechtplatz: César  
Keiser/Margrit Läubli  
März/1. Mai. Theater an der Winkelwiese 4: «I-  
ona» von Marin Sorescu  
März. Theater 11. Schaubühne am Halle'schen  
Ufer, Berlin (Arbeitswoche mit offenen  
Proben)  
Bis 13. Kleine Bühne am Bucheggplatz: «Ire-  
ne» von R. H. Oehninger  
Bis 28. Bernhard-Theater: «Der Mustergatte»  
mit Walter Roderer  
11. Kongresshaus: Jazzkonzert Lionel Hamp-  
ton  
12. Tonhalle: «Die Kammermusiker»  
14. Tonhalle: Liederabend Ingeborg Hallstein,  
Sopran. – Schauspielhaus: Eurhythmie  
(Matinee)  
15. Theater 11: Piccola Opera Lausanne  
15., 29. Theater am Hechtplatz: Literarisches  
Podium  
16., 18. Tonhalle: Symphoniekonzerte. Lei-  
tung: Silvio Varviso. Solist: John Ogdon,  
Klavier  
20./21. Tonhalle: «Der Messias» von  
G. F. Händel. Sängerverein Harmonie, Ton-  
halle-Orchester. Leitung: Hans Erismann

22. Stadthaus: Podiumkonzert  
23. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Ru-  
dolf Kempe. Solist: Alexandre Stein,  
Violoncello  
24. Kongresshaus: Gastspiel Adamo, Chansons  
25. Kunsthauaal: Zürcher Solisten (Schwei-  
zer Kammermusik)  
26. Theater 11: Vivaldi Players. Leitung: Bruno  
Incerti. Solistinnen: Jenny Abel, Violine;  
Iris Amati, Alt. – Radio-Studio Zürich: En-  
semble «Neue Horizonte», Bern. Leitung:  
Urs-Peter Schneider  
27. März, 2./3. April. Kleine Bühne am Buch-  
eggplatz: Gastspiel «Vladimir kommt»  
28. Tonhalle: Kammermusikmatinee. – Tonhal-  
le: Klavierabend Andrej Tschairowsky  
29. Schauspielhaus: «Le Gardien» von Harold  
Pinter (Galas Karsenty-Herbert)  
30. Volkshaus: Ensemble Luis Alberto del Pa-  
raná mit «Los Paraguayos»  
30./31. Schauspielhaus: «Play Strindberg» von  
F. Dürrenmatt  
30. März/1. April. Bernhard-Theater: Gala-  
Abende Sarah Leander  
30. März, 1. April. Tonhalle: Symphoniekonzer-  
te. Leitung: Rudolf Kempe. Solist: Claude  
Starck, Violoncello  
31. Tonhalle: Prager Kammerorchester. Solist:  
Friedrich Gulda, Klavier. – Theater 11: Ca-  
merata Zürich. Leitung: Rito Tschupp. So-  
list: Heinz Holliger, Oboe  
Ende. Schauspielhaus: «Porträt eines Plane-  
ten» von Friedrich Dürrenmatt  
April: 2. Tonhalle: Zürcher Kammerorchester.  
Leitung: Edmond de Stoutz. Solisten  
Ab 2. Bernhard-Theater: Emil, Einmann-Kaba-  
rettist  
3. Opernhaus: Premiere «Parsifal», Oper von  
Richard Wagner  
4. Tonhalle: Oratorium «Israel in Ägypten»  
von G. F. Händel. Zürcher Bach-Chor. Lei-  
tung: Bernhard Henking. Solisten  
6. Tonhalle: Janáček-Quartett  
8./9. Tonhalle: «Hohe Messe in h-Moll» von  
J. S. Bach. Gemischter Chor Zürich, Ton-  
halle-Orchester

### Ausstellungen und Messen

März/23. Mai. Kunstgewerbemuseum: «Zürich  
plant – plant Zürich?»  
März/8. April. Paulus-Akademie, Witikon: Nor-  
bert Stocker-Tobler, Zeichnungen, Bilder,  
Figuren  
März/4. April. Kunsthau: Edward Kienholz  
März: Bis 14. Zürich-Tor, Spreitenbach: «Bau-  
elemente 71», Fachmesse für Bauelemente  
und Altbau-Modernisierung  
Bis 21. Helmhaus: Béla Bartók und die  
Schweiz  
20. März/2. Mai. Graph. Sammlung der ETH:  
Oskar Dalvit  
26. März/9. Mai. Museum Bellerive: «Mit dem  
Faden gestaltet», Elsi Giauque – 50 Jahre  
Experimente  
27./28. Kaufleuten: «Philatelia», Briefmarken-  
börse  
27. März/4. April. Züsphallen: Schweizerische  
Bootschau  
April/Mai. Kunsthau: Mark Rothko. – Helm-  
haus: «Die täglichen und nicht alltäglichen  
Täuschungen»

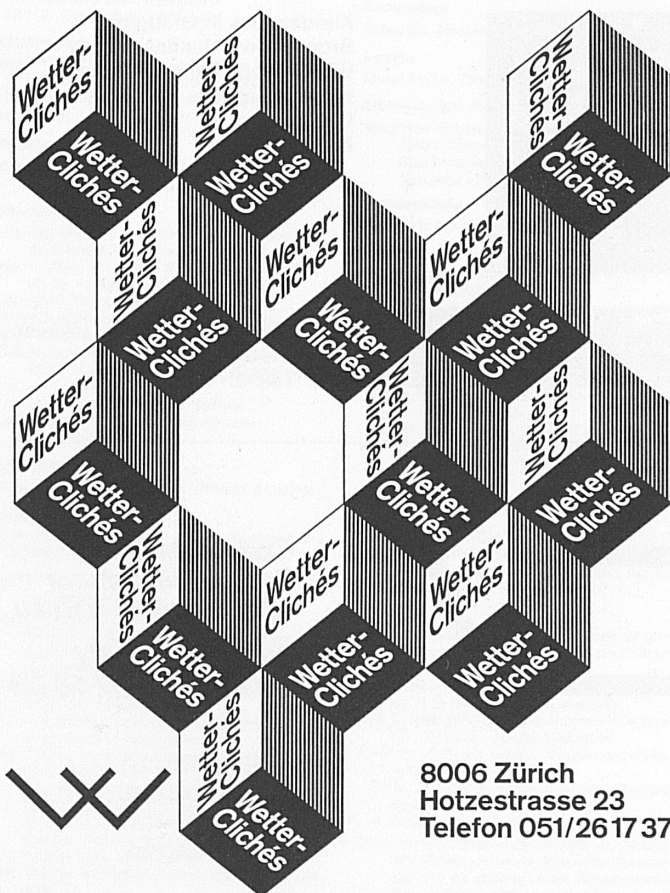
### Internationale Kongresse

März: 15./28. ETH: UNO-Seminar für Photo-  
grammetrie  
17./19. Gottlieb-Duttweiler-Institut, Rüschli-  
kon: Training and Education in Distribution  
TED  
Sport  
März: 28. Stadtzürcher Orientierungslauf

Das ganze Jahr. Kunsthau (Alberto Giacometti,  
Plastiken, Bilder, Zeichnungen). – Kunst-  
gewerbemuseum der Stadt Zürich (nur ge-  
öffnet während Wechselausstellungen). –  
Kunstgewerbemuseum Sammlung: Mu-  
seum Bellerive, Höschgasse 3 (Montag ge-  
schlossen). – Centre Le Corbusier. – Mu-  
seum Rietberg (Sammlung von der Heydt):  
Ständige Ausstellung von Werken ausser-  
europäischer Kunst. – Heimethuus (Ru-  
dolf-Brun-Brücke) und Nationalbankge-  
bäude (Bahnhofstrasse): Schweizer Volks-  
kunst und ländliches Handwerk. – Schwei-  
zer Baumusterzentrale: Permanente Bau-  
fachausstellung. – Schweizerisches Lan-  
desmuseum. – Zunfthaus zur Meise:  
Schweizerische Porzellane und Fayencen.  
– Zoologisches Museum der Universität  
(Die Vögel der Erde). – Paläontologisches  
Museum der Universität (Fische und Sau-  
rier aus der Trias des Monte San Giorgio  
TI). – Beim Zoo: Schweizer Alpenbahnm-  
dell. – Zoologischer Garten

**Für vollständige Programme und nähere  
Angaben wende man sich an die lokalen  
Verkehrsvereine**

**Prrière de demander les listes complètes  
des manifestations, ainsi que toutes in-  
formations complémentaires aux offices  
de tourisme locaux**



8006 Zürich  
Hotzstrasse 23  
Telefon 051/261737